



**TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER**

**19 1997
April**

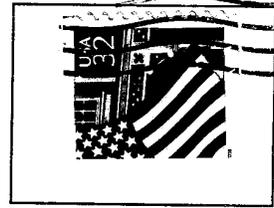
台灣鄉訊

亞特蘭大台灣同鄉會

TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER

P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30246
FAX: (770) 736-8307

Mail To:



【同鄉會及社團消息】

★同鄉會活動★

◆特別活動◆

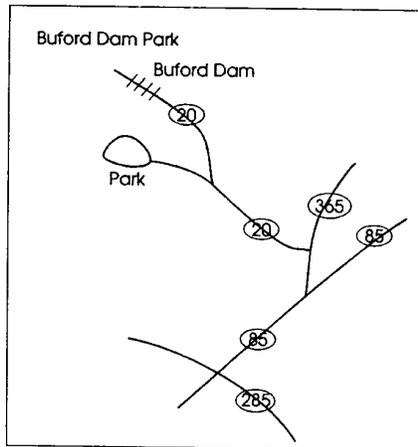
★同鄉會活動★

■ 春季郊遊：

時間：四月二十六日（星期六）11:00 AM

地點：Buford Dam Park（如附圖）

費用：大人 \$5.00，小孩（10歲以下）\$3.00



■ 亞太裔社團 (APAC) 聯合聚會

目的：藉此機會與其它亞太裔交流。

時間：5月17日（星期六）6:00PM

地點：Crown Plaza Hotel at Perimeter Mall

費用：\$35

聯絡：陳洋一 (770) 242-9937

APAC獎學金：High School Student(Grade 9-12)學業成績優秀，有領導力表現，請附成績單及自傳寄給同鄉會會長陳偉仁。截止日期：4月26日。

■ 1997年東南區台灣人夏令會

日期：七月十一、十二、十三日

地點：UGA, Athens, GA

1997年美東南區台灣人夏令會籌備會

召集人：許蕙茹

總幹事：陳偉仁

場地租借及交涉：陳嘉明，周錦源，及
UGA台灣學生會

文宣組：李長榮，李煌楦，陳智惠，林春雄

外交組：張信雄，陳恆義

節目組：大人：陳洋一

Youth: 李春庭

Junior: 黃蕊妹

Pre-School: 吳淑貴

台灣之夜：李春庭，蕭美媛，陳獻士

親睦會：黃素紅，蔡惠珠，蔡霜玲

財務組：陳石琳，許淑美，蕭美珠

報到組：許淑珠，鄭雪芹，王淑貞，Jenny Chen

交通組：莊光輝，葉建榮，鍾瑞英

會場佈置及卡拉OK：陳獻士，林春雄，龔志誠

運動組（高爾夫及網球）：陳恆義，施能振

※ _____ 為各組負責人。

僅向下列鄉親致謝！！

Athen: 陳嘉明以UGA教授身份鼎力協助租借UGA

為夏令會場所。

Atlanta: 葉建榮供應來賓的枕頭，棉被，床單。

Atlanta: Atlanta同鄉負責招待接送來賓。

UGA學生會：台灣學生會以學生身份租借大型會議廳，晚會場地。

謝謝大家做夥來共襄勝舉！！

1997年夏令會，將由亞特蘭大的同鄉會主辦，今年地點已決定在Athens, Georgia。每年夏令會平均有三百多位來自北卡，南卡，田納西，阿拉巴馬，佛州，喬州的同鄉扶老攜幼來參加。

夏令會籌備會在一月底已初步組成，同鄉會在此特別感謝各組負責人，擔起這個任重道遠的工作，同鄉都知道，舉辦這個大型活動所要動用的人為物力是非常的浩大，讓我們大家通力合作，同心協力來辦好

這個盛會，貢獻您的專長和時間；打電話給負責人加入您想參與的組，如果接到負責人請您幫忙的電話，也請鼎力協助，這是最好的精神上的鼓勵，謝謝大家！

趁早將您的假期保留，趁早報名，可減輕財物組，報到組，尤其文宣組的負擔，顯現出我們台灣人“相疼痛”的精神，夏令會見！

★其它社團活動★

■ 喬治亞州台灣高爾夫協會 TGA

- 一、宗旨：為提高高爾夫水準，切磋球技，經驗交流，聯絡情誼，進而增進身心健康，特成立本協會。
- 二、會員：凡來自台灣認同本協會宗旨之同好，皆可申請加入。
- 三、活動：目前固定活動為每星期三，星期六，星期日下午二點在 Southland Golf Course，另不定期在不同球場球藝觀摩，並定期舉辦“會員盃”及“台灣盃”競賽，歡迎同好共襄盛舉。
- 四、會費：個人 \$25，夫妻或父子 \$40，家庭 \$50
請向會長黃鴻展(770)392-0792報名。

球訊：

1. 第三屆會員盃：
April 13, Sunday, 1:30PM, Southland Golf Club
2. 第四屆會員盃：May? 地點：未定
3. 全美台商盃：
June 27, Friday, 8:00AM, Southland Golf Club
4. 第一屆東南區台灣同鄉會高爾夫錦標賽：
July 11, Friday, 1:00PM, UGA Golf Course
Green Fee \$18.20, Cart \$10.00
5. 第二屆台灣盃：Aug. 31 or Sep. 7 Sunday, 1:00PM
6. 州際友誼賽：與他州球友邀請切磋球技，聯絡情誼，盼大家討論，並踴躍參與組一長征隊。

■ TASSC NEWS

台美人社會服務會 Taiwanese American Social Service Committee (TASSC) 活動：

If you are interested in volunteering for or making donations to any TASSC event, please contact Tina Chen at 404-634-7895.

■ Discovery Toastmaster's Club

Toastmaster Club 暫停。負責人 Oliver Tseng。電話 (770) 418-0829。

★消息報導★

■ 亞特蘭大同鄉會舊曆年年會

林春雄

亞特蘭大同鄉會於二月八日晚上六點半在台語長老教會舉行舊曆年聯歡晚會。家家戶戶都帶來最拿手的好菜來分享。計有香酥鴨，烤雞，蝦仁炒青菜，炸魚片，芝麻雞，炒米粉，油飯，扣肉，筍乾，萬年菜，肉羹，羅漢齋，滷菜，花生，豬腸，豬肚，滷蛋，海帶，青豆，蛋黃酥，沙拉，年糕，發糕，還有無數的水果，冷飲，點心等等，真是豐盛極了。同鄉們離鄉背井，佳節慶日，難免落寞，但是來到這個同鄉會大

家庭，有美好的食物，有親切的鄉情，大家歡聚交談，融洽一片，解除無數鄉愁離情。今晚來參與盛會的有四百多人，真是溫情洋溢，猗歎盛哉！好不熱鬧。

在大家享受到一頓豐盛的晚餐後，晚會隨即開始。首先是會長許蕙茹報告今晚的首要任務是改選四位理事。會長許蕙茹，理事陳淑惠，莊光輝，許淑珠任期屆滿，功成身退。許蕙茹謙稱自己本身相當忙碌，沒有能夠做到自己完全想做的事。其實在她任內，正巧碰到中共飛彈試射台灣海峽。她嫉惡如仇，激於公義，率領同鄉到華盛頓示威抗議。也在本地亞特蘭大街街頭帶領同鄉聲討譴責，並且接受第五號電視台訪問，數說中國之不是，呼籲國際支持台灣等等。她是女中豪傑，同鄉深深感謝她的領導。

四位新當選的理事是陳偉仁，陳智惠，陳祐生，黃素紅。他們能力強，極富熱忱，深得人緣。每一個人都上台宣稱，將竭盡所能服務鄉親，使同鄉會更形團結，凝聚力量。這裏要特別一提的是元老黃素紅，她人在台灣，今晚未能出席，但是由於她的勇於參與，熱情服務，廣結善緣，深得鄉親愛戴，不必競選，竟然高票當選。

接著下來是唱做俱佳的李春庭主持節目。節目緊湊，安排妥當。

蕭美媛，陳慧瑛，陳淑惠，簡蘭蕙等表演話劇，描繪留學生生涯，如何從挑燈夜讀，取得學位，謀職找事，個中艱辛苦楚，以後到苦盡甘來，歷歷如繪，非常生動，非常感人。在場的鄉親大都親身經歷這個過程，感受特別深刻。她們自編自導自演，空前成功。

由楊淑珠所精心排演訓練的舞龍團 (Wellington, Henry, Richard, and Michael) 表演舞龍，舉凡步履的踏踏，地上的翻滾，龍頭的帶動，龍尾的搖擺，逼真極了，觀眾都深深讚賞。尤其到最後舞龍完畢時，一幅對聯顯現出來一新年快樂，紅包拿來，更是有意思。他們真的可愛極了，楊淑珠，許淑美，分別贈送他們紅包。

郭家有女初長成，Amy 率領二位朋友表演彩帶舞。但見她們纖纖秀手，彩帶頻揮，動作嫺熟，姿態美妙，風情萬神，表演得好極了。

鄒宏熙率領一支交響樂團，成員大概有二十多位，有小提琴，中提琴，大提琴，簫笛等。這些年青人，訓練有素，秉賦極高。團長鄒宏熙說只練了二次，但是演奏起來，天衣無縫，配合得很好。他們演奏三首歌曲一客家採茶歌，農村曲，燒肉粽，歌聲悠揚，琴韻美妙，加以都是台灣歌調，特別親切。他們演奏得真好，encore 的聲音此起彼落，長久不斷。我深深感覺這個小樂團，要成立起來，經常演奏，讓他們天賦才能充份發揮。

郭重國女兒 Debbie 彈奏 Short Story，她年紀最輕，卻是最富才能。能彈能唱，能朗誦詩歌，極端優異，難能可貴。

施能振公子 Ely 用台語朗誦詩歌“台灣好”。音調相當準確，全體大眾跟著唱和。台灣天然之美，水果種類之多，山川文物，湧上心頭，無限真切。

Tom Tseng 表演吉他，全場屏息聆聽。看他的神情動作真如一大牌名星一般。一曲完畢，全場聽眾猛烈鼓掌，要他再彈一首。李春庭簡單採訪他，他的台語已有長足的進步。據他說是他爸爸的台語錄音，然後他對著錄音帶學習。據說他已灌製錄音帶好多首，即

將出版出售，凡是有興趣的同鄉屆時可以採購。Tom 極端有才能，他能彈鋼琴，也會畫圖，他能彈奏吉他，他會灌製唱片，而且大抵都是無師自通，大概得自父母遺傳。他即將到Seattle Microsoft公司去上班。短暫時間，我們將見不到他了，祝福他順利。

今晚的獎品很多，大都人人有獎，皆大歡喜。阿公阿婆們也分發紅包給所有孫兒孫女們，老少皆樂。

晚會持續到十一點多鐘才結束，每個人精神仍然很好，不忍離去。這一次的晚餐是由郭榮太，鍾瑞英及蔡秀茂，黃白紅二對夫婦負責的。他們籌劃聯絡，安排佈置，極盡費心，備極辛勞，我們衷心感謝。

同鄉會在此除了感謝四位爐主的統籌策劃外，也很感謝所有參與做菜的太太們。計有王玉琴，許淑珠，何玲淳，蕭美珠，王淑貞，鄭雪芹，許淑美，薛月瑛，華北飯店，黃秀娥，邵明昭，鍾瑞英，謝德生太太，陳淑惠，許蕙茹，蔡霜玲，黃白紅，黃壽美，黃蕊姝（如有遺漏，請見諒，並請來電告知，以便補登）。這些太太們都做出了爐主交代的拿手好菜來與同鄉分享，使我們年會除了歡樂外，還加添了家鄉味的口福，同鄉會在此一併致謝。

■ 爐主前後

黃白紅

一個星期六，許蕙茹會長留言在我的電話錄音帶內。我當晚回電才知道她想請我當秋季野餐的“爐主”。因聯絡不到我，她已另請他人，我心中暗喜，“爐主”給我的印象是應像泰國的佛像，不僅要擁有數不盡的手，還要擁有十八般武藝才配得上。像我單聽了這頭銜可能冠在我頭上，就得嚙幾下口水才免於嗆到，“辦阿吾啐！”（台）。當然我是一口推辭，分派工作要我幫忙，義不容辭，但“爐主”這可是使不得，我不是“這款料”（台），她向我保證，沒我想像那麼重大，只是聯絡和跑腿，煮還是其次。接著許會長向我說這次錯過，下次才叫妳。感恩節前一陣，每次電話鈴響，我都屏住呼吸，自願可不是我的為人，被點上了，只好“礙於情面”，以為僥倖逃過感恩節這關，結果是教會主辦，心中暗禱，經過這段長時間，但願會長把我忘了或已打聽到我的惡名，leave me alone，結果她仍法力無邊，我被派上過年的聚餐，何其榮幸！

一月初時，鍾瑞英打電話給我，說一些“老台柱”正逢更年期時段，身體欠佳，急於找些新手“調教”，問我是否能和她搭擋。我表明我不是自謙，而是實在“沒半撇”（台），怕不能分擔工作。她胸有成竹，只分派一些小工作給我，就這樣半推半就的被架上了。

平常上班忙裏忙外的我，本來就沒有幾個深交，近幾年又被老人痴呆症逐漸侵蝕，時常和同鄉講話總無法把名字和臉湊在一起，所以可找幫忙的只是寥寥數人，面子又薄，問起人來感覺上是在物色“Victim”真恨不得自己全包下來。可是鍾理事要我保持一些自己時間，萬一臨時有人不能幫忙，我們才有餘力。於是我挑下比較保險不會出差錯的自己，星期一泡了一鍋花生，星期二煮，結果還差強人意，星期三再泡一鍋，星期四煮，星期五10包香腸沒勇氣照鍾理事的指示用烤箱烤，只有用我的笨方法，溫油慢慢煮熟。十鍋下來，天旋地轉，口乾舌燥，不敢斷言這輩子，不過今年我是打死也不吃香腸，不過好歹總算能交卷。

在這同時，我這狐假虎（鍾瑞英）威，做了一次爐主，忙著打電話向老媽顯威風。想當初大學上了幾年還不知開水怎麼燒，以為鍋底起泡泡又有聲音就是滾了，難怪我的茶葉永遠泡不開。也向老同學雪恥，想當年惡名昭彰，每次都是成事不足，敗事有餘，越幫越忙。有次去金山露營，他們只要我把煮好的菜端到桌上，才幾步路，不幸踢到什麼，人仰馬翻，唯一的一盤肉都和沙混著，好不沮喪，還有靈機一動，把撿起的肉拿到水龍頭沖洗，“掏肉”重新煮，雖然吃時仍有意想不到的礦物質，不過仍蠻香的。又向公司同仁炫耀，大蓋聚餐是如何如何…，純然一付小人得志的嘴臉。

話說回來，真是不經一事，不長一智。幾年來一有聚餐，花個幾塊錢就大搖大擺的享盡家鄉口味。經過這次才知道幕後就是那幾個急公好義默默的耕耘者，不僅出力，有的還自己掏腰包，家庭廚具小，都是一次再一次，不厭其煩的日夜準備，很自責自己以前的insensitive，在此向那些理事和那些老台柱深表萬分的敬意和謝意。我知道他們正急著“招兵買馬”，同鄉如願意分勞，請向會長報備，也讓他們喘口氣吧！

■ Emory大學二二八事件五十週年紀念會

李長榮

二月十六日許蕙茹打電話給我提起在Emory大學讀書的第二代台美人將在二月二十日晚上舉辦二二八事件的討論會，並找Georgia Tech的學生參加，希望同鄉們能到場和他們討論。她臨時找不到專家，希望我能到場幫忙。我對這事件只讀過一些書，並沒深究，但想到年青的第二代對這事件這麼熱心與關心，便答應盡量幫忙。後來討論會改到二月二十八日舉行。

二月二十四日（星期一）李春庭打電話來，要我幫忙做海報的事。她到我家花了整個下午，為二二八紀念會忙，我才知道整個活動大部分都由她包辦。星期三早上9:30我打電話到她家給她資料，她母親說她忙了整夜，剛才入睡。好幾天來，她為這事忙得無眠無夜，她的負責，熱忱，犧牲，真讓我敬佩。

二月二十八日星期五晚上，傾盆大雨，在Emory White Hall的教室幾乎滿座，大多是年青的第二代的同學，也有數位同鄉在座，以便回答他們的問題。

節目用英文進行，李春庭和Steven Chen已經準備好很充分的資料，包括很多外國記者，使節的通訊。Steven Chen負責主持節目，他用精簡有力的語氣，扼要地報導，使聽眾有全盤的觀念。接著李春庭用Video來替大家用英文做更仔細的介紹。從日本投降，台灣人的自管，之後台灣被接管，台灣人對中國的期待，陳儀接管台灣後的貪污虐政，把大部台灣的食糧往中國大陸送，造成通貨大膨脹。加上中國人把台灣人當做二等公民，所有政府機關用員都由大陸外省人來當。台灣人民失業情形相當嚴重，生活相當痛苦。專賣制度，貿易壟斷，終於在1947年2月27日公賣局糾察員打傷賣洋煙的老婦人，將台灣人的不滿在次日二二八全島起來抗爭，反抗貪污，來爭取台灣人平等的權利。陳儀答應和平解決，卻向大陸要兵來鎮壓。三月八日，中國土匪士兵上岸後便展開殘酷的屠殺，手法不輸給日本在南京的大屠殺。台灣的菁英大部遭到殺害，以後台灣人遭秘密逮捕，神祕失蹤。白色恐怖的戒嚴統治了台灣四十多年，沒有人敢討論二二八事件。

李春庭在介紹後，要我對二二八事件說一下我的感想。我表明我是在事件發生四年後才出生。我在台灣成長受教育27年，在台灣時對“二二八”所發生的大屠殺居然一點都不知道。一直到美國留學後，才從報章雜誌中了解這事件，對政府的愚民教育政策感到無限憤慨。我認為一個民族迫害另一民族經常發生，比如日本在南京大屠殺，Holocaust，好幾年前的South Africa，西藏；以及今年二月在新疆發生的中國軍隊壓制殺害反抗的維吾爾民族。總是統治階級搶佔土地及經濟利益，被統治者被當做二等公民，而不給予參與政治的權利。美國當初宣告獨立，喊的口號是反抗虐政“Taxation Without Representation”。當時台灣人民歡迎“祖國”，卻被當做“異民”統治，台灣人不能享受中國通過的憲法，政權貪污殘暴，剝奪台灣人參政的機會。事後殘殺迫害的手段，愚民政策，不敢讓人民瞭解真相的手段，更顯露數千年來中國的執政者只知用武力及恐怖為壓制異己，統治人民的唯一方法。現在回想，才能領會為何父母當我到台北讀書時，一直叮嚀千萬不要參與政治，歸根於他們目睹學生們在火車站前被殘殺的恐怖。

我認為我們紀念二二八，並不是要報復，而是要追求真相，記取教訓，以免歷史的重覆。歷史在短期間可能會被執政者扭曲或壓制遮蓋。由於人民長久的爭取，真正的歷史終會顯露出來。屠夫，貪官污吏，殘暴的事實，絕不可被誇成英雄，清正，仁慈。而真正為人民說話的英雄不可被污繪成暴民。每次想到被害家屬經過五十多年還不能找到失蹤的丈夫或父親時我心中便很沉重。台灣當政者應該坦誠公佈事實，受害人家屬才能將他們的英靈安息，我們才可聯合台灣的各族群共同來建設新國家。

接著，李南雄用台語講他父親二二八親身的經歷，由李春庭替他翻譯。

李南雄的父親是宜蘭的醫生，日本退出台灣後，他被鄉民選出來代表鄉民。二二八事件發生後，由於中國軍隊不分青紅皂白，到處殘殺台灣人民，尤其是被選出來的代表，他不得不逃到鄉下他以前的病人家去躲避。事後情況較穩定後，他搭火車回宜蘭，還沒到宜蘭時，他的親戚到車站去把他拉下車來，說如他回宜蘭，一定還會遭殺害。他只得叫他太太把所有的銀行儲蓄全部拿出來向貪官污吏們買回他的一條命，只因他被選出來代表人民便遭到這種命運。沒有逃避的宜蘭醫院郭院長便慘遭殘殺。以後，他常常遭監視，常有特務人員來家裏“拜訪”“喝茶”。可見中國人對台灣人的歧視威嚇。他說我們在這50週年的紀念，應督促台灣人將這淒慘的事件印在教科書上，牢牢的記在心裏，以避免暴政重覆演出。

郭重國說“二二八事件”應該是“二二八大屠殺”。他指出美國在越戰的死亡數目，很近在二二八被殺的台灣人，大約是30,000人。不同的是越戰持續了十年，而台灣的大屠殺只有一個月。可見當初中國土匪軍隊的殘暴。

施能振提醒大家，依國際公法，台灣並非中國的一部分，只是在戰後簽約時交由中國暫管。

Emory一位沈姓同學說台灣現在才開始討論二二八之事，他感謝海外同鄉愛護台灣的心切，為台灣的努力。他將完成學業，回到台灣奮鬥努力。

Emory的學生Grace用英文唸“雨夜花”英文翻譯的詩詞，隨後大家共同吟唱“雨夜花”，歌詞優美莊嚴，充分的表達對過去的哀傷及對未來無限的展望。Steven Chen最後唸Tim D. Chuang寫的紀念二二八事件的宣言：

*Let us never forget the atrocities in our past,
so we may never let it happen to us again.
Let us never allow foreign invaders,
behead,
butcher,
castrate,
crucify our people evermore.
With sorrow and pain,
may we honor these brave martyrs of our past.
the rain is merciless,
it cares not for our future,
Why are we always out of everyones sight? .*

大家用“To forgive, but never forget!”的精神結束了這場紀念會。

■ “二二八”五十週年紀念會 林春雄

三月一日星期六下午六點半，人權會，FAPA，台灣同鄉會，亞特蘭大大學學生團體聯合在台語教會舉行二二八事件五十週年紀念大會。當晚來參與紀念追思的有一百多位左右。

首先大家享受一頓豐盛的晚餐，交談敘舊。電視機播放二二八事件，配合著台語歌曲「補破網」，淒涼感人。大家的思緒，不期而然的倒流五十年在二二八事件上。

七點半左右，大家用餐完畢，紀念大會隨即開始。首先是大家為二二八事件哀思默悼三分鐘。然後是台語教會合唱團二十多人在青年指揮家陳瑞玟的指揮下，合唱「疼與盼望」（李敏勇作詞，蕭泰然作曲）。歌聲無限柔和，音調極端優美，充滿著對台灣鄉土的疼惜與盼望。李南雄將歌詞朗誦給大家聽。歌詞如下：

種一叢樹仔，在咱的土地；
不是為著恨，是為著疼；
種一叢樹仔，在咱的土地；
不是為著死，是為著盼望。
二二八這一日，二二八這一日，
你我作伙來效念失去的親人。
從每一片葉仔，疼與盼望在成長；
樹仔會釘根在咱的土地；
樹仔會伸上咱的天；
黑暗的時陣，看著天星在樹頂在內熾。

接著周重仁略述親眼目睹切身遭遇。他當時十八歲，高二，撿了三顆子彈，為了深怕累及祖宗五代，來回總共騎自行車八十公里，將儲藏在學校抽屜的三顆子彈拿去丟掉。此外土匪士兵要強行搶奪他的自行車，他不給，結果被抓去警察局狠狠挨揍，而且無理沒收他的自行車。

台獨聯盟美國本部主席張信堂是當晚的主要演講者。他說他去參加今年在San Diego紀念二二八的學術研討會，有二十篇論文提出。範圍包括極廣，有討論族群問題的，有關戲劇的，也有的是關於文化，政治，經濟的。如何大家凝聚智慧，造成共識，使台灣成爲一個安和樂利的國家，才是最重要的。他說「中華民國」這個名稱造成混淆，易成糾紛，最好的是宣稱台灣獨立，名正言順，甩掉大中國的情結。對於二二八不幸悲慘事件，他很心痛。讀到「女人的二二八」一書，描繪先生無故被抓，生死不明，屢屢到海邊去認屍，在絕望傷心，天理不張的情況，也真想縱身一躍，一死解脫時，心裏有無限同情。這真是人間悲慘的事情，欲問蒼天竟無語。花蓮張七郎醫生及二也是醫生的兒子，被套上莫須有的罪名也被殺害。

最後，他說他在Dallas主動與報社，電視媒體，記者，以及當地議員溝通交流，使他們真正了解台灣的情形，以及台灣人真正的意願。不要讓那些所謂中華民國駐外人員昧著良心，閉著眼睛，顛倒事非。他特別強調，我們都是讀書人，理性的思考，邏輯的推理，將客觀的真相報導出來。不要看輕自己的能力，從自己努力做起，對自己的良心負責，做些真正有意義的事情。爲了自己，爲了台灣鄉土，也爲了台灣人民。

楊征西問島內人民是否贊成台灣獨立？獨立聯盟何去何從？

張信堂回答，台灣人當然贊成台灣獨立，只是長久以來，錯誤的教育，扭曲的報導，加上恐嚇恫嚇，因此有一些人雖然內心贊成，但是不敢明白表示。台獨聯盟將繼續吸收新血，網羅學生，將來回到島內去從事紮根與教育的工作。

雷詠娥說她是第二代外省人嫁給台灣郎。自己父親就是一般人所說的「老賊」一國民代表。她說她活到三十六歲，仍然不曉得有這麼悲慘的台灣二二八事件。她說不瞭解真相，如何能瞭解對方，如何能夠知道他們的痛苦不平！客觀的真相比須找出，予以報導，不可抹殺。

高青雲處長說二二八事件是悲慘的事情，沒有人願意談起。如今立法院也通過二二八和平日定爲國定假日，我們應該淡忘過去，跳出這個歷史的陰影，如何從自己做起，以企盼未來，才是重要之事。中華民國的生存，往那一條道路走去，希望大家共同來討論，走出一條康莊大道來，辦事處極願大家共同來努力。

陳恆義說，二二八的慘事，可以原諒，但絕不可忘記。

已經發生的事情，我們無法改變。但是歷史的真相必須清楚的顯現出來，正義必須伸張，受難者必須給予補償，如此才可以撫慰人心，才能平息人民的憤怒與不平。從過去學習教訓，才不致於重蹈覆轍。不取歷史的教訓，歷史將會重演。然後就如同張信堂博士所說的，從自己做起，不要怕力量單薄，明天會比今天更好，將來會比現在更光明。最後讓我們以美國詩人 Longfellow 的一首詩做爲結束。

*Let me, then, be up and doing with a heart for any fate;
Still achieving, still pursuing, learn to labor and to wait.*

■ Chattanooga 網球賽

陳淑惠

Southeast Taiwanese Association of America Tennis Tournament 3月15日(星期六)在 Brainerd High School Tennis Center, 1020 N. Moore Rd. Chattanooga, TN 舉行。我們有二隊男生雙打和一隊女生雙打參加。

男隊員名單如下：張信雄，張祐哲，陳恆義，邱明偉，陳偉仁，John 林，郭重國，Hank 盧，趙以智，施能振，戴瑞龍，Oliver 曾。

女隊員：王淑貞，張惠玉，徐麗媛，蕭美媛，莊秀立，陳淑惠。

我們贏得男女冠軍，多謝各位隊員的拚力。

【同鄉動態：】

- 陳嘉明教授的新著木材膠合劑：合成，化學，工藝一書，於1996年7月由教育部國立編譯館出版，作爲大學用書。
- 陳嘉明，賴淑賢的大公子 Edward P. Chen 今年二月初，於胸腔外科學會年會，榮獲全美唯一的 Thoracic Surgery Directors Association Residents Research Award。Edward 於 Duke 醫學院畢業後，在舊金山加州大學醫院，接受外科醫師訓練，於兩年前回 Duke 作胸腔外科研究。他的研究成果突出卓然，發表論文數十篇。去年他也得到年青研究者獎，另外他也得到 NIH 的 Grant。他將於五月和愛默利大學的皮膚科醫生 Suphie Chen 結婚，可說喜事重重。
- 恭喜今年 All State Orchestra 入選者：Rosaleen Chou, Judy Kuo, Jay Liang。他們將於5月1日至3日前往 Savannah, GA 參加爲期三天的 Music Event。
- 同鄉在此哀禱黃澄波，黃燦榮的母親在 Atlanta 與世長辭。
- 恭喜同鄉陳洋一當選喬州亞太協會(APEC)會長，也恭喜周錦源同鄉連任人權會會長。
- 張信雄，黃素紅夫婦喜作新公婆，孫女 Cleome 于2月22日誕生。
- 北美台灣商會會長王德博士已準備於今年十一月參選台中縣長，他現正在台灣作競選的工作。
- Tom Tseng (曾恆輝，林雅咏二公子)已搬往西雅圖，就職 Microsoft。
- Henry Huang (黃瑞典，陳富美的兒子)已於去年12月畢業於 U. of California at Berkeley，電機與電腦工程系。一月開始在 Purdue University 上研究所。

【感謝欄】

- 感謝陳石琳同鄉每年爲同鄉免費報稅，並義務指導記帳細節。同鄉會在此致十二萬分的謝意。

【讀者投書：】

- 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，但「台灣鄉訊」編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略爲原則，投稿者請附上真實姓名，電話及地址。如經編委會採用，將以真實姓

名刊登以示文責，所發表的投書，僅代表作者本人的意見。收稿截止日期在發刊前三個禮拜。

■ 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30246

■ 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作人員，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供您們的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。

■ 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許蕙茹同鄉連絡 (770) 978-0461。

■ 廣告費用如下(每期)：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

■ 台灣同鄉會理事：

會長： 陳偉仁 (770) 939-9275
總幹事： 鍾瑞英 (770) 923-2338
財務： 陳智慧 (404) 378-0358
連絡： 鄒宏熙 (770) 476-3818
青少年： 李春庭 (404) 241-9974
康樂： 陳祐生 (770) 414-4767
公關： 黃素紅 (770) 934-1662

COMMUNITY NEWS

- To celebrate the government-proclaimed Asian/Pacific-American Month, Asian/Pacific-American Council of Georgia (APAC) will hold a banquet on May 17 at Crown Plaza Hotel at Perimeter Mall. Please plan to attend. Ken Chen is this year's APAC president.
- Mr. Rich Chou was elected to a second term as the President of the Atlanta Chapter of Formosan Association for Human Rights.
- Following the Young Researcher Award he received last year, Edward P. Chen of Athens was the sole winner of the Resident Research Award given by the Thoracic Surgery Directors Association. Ed obtained grant from the National Institute of Health. He has published several dozens of research papers on thoracic surgery. As we reported last time, he is going to marry Emory dermatologist Suphie Chen in May in Roswell, Georgia.
- Dr. Sueling Wang, President of Color Image Co. in Norcross, is in Taiwan to vie for nomination by KMT as a candidate to run for Taichung County's Commissioner.

- Dr. Chia-Ming Chen, a Forestry Department professor at the University of Georgia, wrote a Taiwanese textbook on chemistry and industry of wood glue manufacture. The book was published by Taiwan's Ministry of Education in June, 1996.
- During a recent All-State Orchestra Contest, Rosaleen Chou, Judy Kuo, and Jay Liang were among the finalists chosen. They will attend a three-day music event in Savannah (May 1-3).
- Tom Tzeng, Oliver's younger brother, recently moved to Seattle to work at Microsoft.
- John Liou, son of Frank and Judy Liou will be a resident in Orange County Hospital in southern California after graduating from Medical College of Georgia. He is training to be a pediatrician.
- Henry Huang (son of J.T. & Fumei Huang) had graduated from U. of California at Berkeley last winter[earned a B.S. in EE & CS. Congratulations. He is now attending graduate school in Purdue University.
- We express our deepest sympathy to the family of C. P. and R. T. Huang. Mother Huang passed away recently.
- Lisa Chang and Angel Hong both gave birth to a daughter. Congratulations!
- J/M Manufacturing, Inc. of New Jersey, a subsidiary of Taiwan Plastics, broke ground to build a plant in Georgia to make pipes for sewer, utility, and irrigation purposes. This will be their 13th plant in the U. S. Governor Miller was at the ceremony.
- **TAIWAN NEWS: FOOT AND MOUTH DISEASE** caused death of thousands of pigs and monetary losses amounting to billions of dollars to farmers. Dead pigs are buried or burned, and vaccination and quarantine are being strengthened to stop the spread of the disease. **NOBEL PEACE PRIZE WINNER DALAI LAMA**, the spiritual leader of Tibet and the head of Tibetan Government in exile in India, visited Taiwan for the first time. **MS. SHOW-LIEN LU**, who visited Atlanta last year, has just won the make-up election of Commissioner of Tao-Yuan County. Members of the Democratic Progressive Party (DPP), the main opposition party in Taiwan, are now heads of roughly half of all the cities and counties in Taiwan. Their residents constitute over half of the total population on the Island. The national government is still controlled by the KMT. **HOUSE SPEAKER GINGRICH** will lead a delegation including 12 other congressmen to visit Taiwan on April 2. The Taiwan trip was added to the itinerary of their Asian trip to Korea, Hong Kong, China and Japan, at the urging of conservatives in the U.S.



要不得的妥協心態

二次大戰前當國際對德國的行徑產生置疑之際，一位英國特使在訪問德國歸來後，聲音沒有大驚小怪的必要，繼續採以貿易促進雙方的關係為正確的政策。結果不出幾年，歷史上最殘痛的戰事終於爆發，由於妥協心態的作祟，使人類陷入最大的劫劫。

妥協心態已在歷史上留下無法煙滅的苦痛。有的因妥協而滅族，有的因妥協而永遠消失於無形，有時妥協雖可帶來暫時的好處，但不能堅持理想的人，只有絕滅的命運，歷史使命是不能妥協的，一退卻就會帶來殺生之禍，而使理想永無實現之日。

台灣人今天的歷史使命是什麼？幫助蔣介石去完成反攻大陸的夢想？當然不是！台灣人會在高壓與恐怖下，付出許多心血，甚至生命去滿足蔣介石的夢幻與野心，雖然那段悲慘的日子已過，但我們一定要去記取教訓。一心一意自認為中國人的人，不會一下子想當台灣人的。台灣人的歷史使命絕不是要去為蔣家敗將雪恥復仇回歸中國。

那麼，台灣人今天的歷史使命是不是要去為已改變了的「中華民國在台灣」實現「中國正處分裂狀態，太平洋二岸有二個對等政府，但都屬於一個中國」的怪論背書？國際局勢的走向明確的告訴我們，這個李登輝發明出來的「中華民國在台灣」只會把台灣帶進永無翻身機會的死胡同裡，然而隨著李登輝的大肆改革，民主落實，很多人誤信以為這個「中華民國在台灣」就是我們歷來追求的目標。於是「台灣已是一個主權獨立的國家」、「台灣要進入聯合國」、「台灣不必再宣佈獨立」...的話，彼起彼落，好不熱鬧，我們不要忘了這個所謂的「台灣已是一個主權獨立的國家」、「台灣要重返聯合國」...等等的訴求都在原地踏步，因為其名還是「中華民國」，不過有些人只要有餅可分（不論今天或來日），就願意去玩「中華民國在台灣」的遊戲。民進黨的轉向，不是一個很好的例子嗎？在海外也有社團標榜提倡台灣文化為名，或說國名並不重

要，有實比有名更切實...等為藉口，而與國府眉來眼去，台灣人是否因「中華民國在台灣」實施了民主政治而把台灣人的歷史使命遺忘不顧？我們看到妥協主義的現形，也看到失敗心態的浮出，這是台灣人的危機。

妥協主義者以「中華民國在台灣」與台灣人有一個命運的共同体為藉口，一而再，再而三的找機會與國府親近。有的則半推半就接受國民黨的施惠或舉辦所謂的僑務座談，以拉近雙方的關係。有的社團說他們絕沒有向國民黨拿錢，他們只是用了台灣人的稅金。說起來頭頭是道。不過國府國庫通黨庫的事實萬人皆知，拿國府的錢，接受國府的支助，又與國民黨打交道有什麼不同？與國民黨或國民政府接近，接受他「中華民國在台灣」的騙術，不是表示台灣人獨立建國的堅持，已在軟化之中，台灣人要建立起自己團圓的信念業已變形！不能堅持台灣人獨立建國的理想而去與國府／國民黨搞曖昧不明的關係，就對不起台灣人的歷史使命，有人說，台灣的局勢變了，時代已經不同，何必還那麼保守僵直不化？生命的理想是不能妥協的，一妥協就會堤坊崩潰，氾濫成災而大江東去。

台灣人還有其他的選擇嗎？70年代的台灣人自決運動提出了三個「No」。向中國說「No」，向國府說「No」，也向要出賣台灣的國際強權說「No」！今天台灣建國未成，我們怎麼可以把「No」的聲音收斂壓低？台灣人的歷史使命是清楚明顯的，我們必須去建造我們的家園，我們沒有自己的家園已太久太久了，有的人因而流落異邦，有的卻繼續的在外來的統治下受風吹雨淋，在21世紀來臨之前，我們能自豪的說「看，這是台灣國，我們台灣兄弟姐妹們並肩開創建立的」嗎？

「能不能拿國府／國民黨的錢？要不要與國府合作開創新機？」已在海外台灣人社團引起了不少紛爭，只要我們堅持理想，答案是清楚了悟的，有些社團口是心非，與國府暗通款曲，但卻在台灣人面前說得如何愛台灣，為台灣文化的宣揚賣力，

為台灣的建國奮鬥。今年是二二八事件50週年的日子，紀念二二八最好的方法，就是讓我們再次為台灣人的建國立心，只有透過不斷自省與改進，我們才不會讓歷史的錯誤再度重演。

我們不是說台灣人絕對不可與國府一起開創新契機，但有理想有使命感的台灣人一定要堅持我們的底線，只有國府放棄台灣是中國的一部份，確確實實的做一個主權在台灣，國土在台灣（不在中原更不在西藏、蒙古），國名也是台灣并要誠心誠意的做台灣人之情況下，我們才能稱兄道弟，雖然國發會給人一個改革的假象，我們一定要切記「中華民國」的惡名不去，我們就沒有主權。除非國府對全世界宣佈台灣不是中國的一部份，台灣要斬斷過去的錯誤，向全新的國格邁進，建立台灣國，否則我們就不能對國府做任何妥協。

二二八事變的犧牲者

李悅

——三姐

1947年在南部的故鄉，突然一群中國兵隊進駐國小，那團中國兵隊是由蔣介石派來剿匪的。所謂的「匪」是謝雪紅。二二八事變剛發生，故鄉的人，大家心惶惶。我大表哥半夜由水溝逃到山裡，未被抓。表舅被連累，卻仍勇敢的留在家鄉，家父躲在校舍也過了難。

三姐當時21歲，在國小教書，非常孝順。所賺的錢全拿回家幫爸媽栽培兄弟姊妹。中國兵的領隊在中國的妻子去世，他駐軍於國小，竟看上了三姐，死追窮追的要娶三姐，爸媽反對，然領隊求鄉長及國小校長不斷的來做媒，父親看到在廟前被殺的鄉戚死得好慘，怕不答應此親事，家人及親戚可能會受害。勉強答應此親事，望表舅不會被殺，三姐就像王昭君似的和親去了。當時我才六歲，但仍記得訂婚及婚禮的豪華。三姐訂婚時，我家有吃不完的大餅和糖果，結婚時領隊和副領隊一起結婚，都是娶台灣人。吉普車排長龍來參加婚禮。婚後三姐有尉兵服侍，然而不久我表舅人仍被槍決。大表哥也被送到綠島去唱了七年的小夜曲。他在綠島得了糖尿病，回鄉後從不曾提被關之事。十幾年前因糖尿病去世。

三姐結婚不久，中國共產黨把蔣介石逼得走頭無路。三姐夫的兵隊被調回中國參加徐蚌會戰。三姐不敢告訴爸媽，偷偷和姐夫去中國，我二哥及四姐去車站送她。看火車消失於濃濃的晨霧中，實心腸欲斷，三姐一去等於絕別，何時相見，只能靠上帝的保佑了。

徐蚌會戰，國民黨慘敗，三姐夫放下武器，自動投降才保住了命，他和三姐被送回三姐夫的老家，三姐和三姐夫生下兩男兩女。全家是黑五類。姐夫於百花齊放時出來批評共產黨被送去勞改。共產黨發現三姐是台灣人，沒有老實報告，故他被清算鬥爭。她雖得在學校教書，但每星期五須接受洗腦及自我懺悔。她說星期五是最不好過的日子。兩個甥兒因父親之故也被送進勞改營。

三姐帶兩個女兒一起住，食物配給只是一人份。黑五類的兒女不能工作也不能領配給。她只好帶女兒們去田裡拾麥穗，拿麥穗做成麵粉。她說，她好想念台灣的

大米飯。配給他的人見她可憐，而會給他醬菜。青菜根本吃不到，肉類則一個月只能吃一次。文化大革命時，三姐夫受不了勞改的痛苦，決定要出來批評共產黨。三姐著急了，知道這次姐夫會保不住命，於是請教三姐夫的異父同母弟，他是共產黨員，是三姐夫之母親改嫁所生之子，他勸三姐必須和三姐夫離婚，讓他領養三姐的一男一女，另一男一女則改娘家姓。

不久三姐夫被槍決，三姐離婚小孩改姓後才保住他們的命，兩個男孩被送新疆、西藏，大女兒和一共產黨員結婚，小女兒則在工廠打工。日子是好過了一些，在勞改營時，甥兒們一天做三班工，早上五點起床，去田裡做第一班工。八點回營做飯吃，但因太累他們往往無力煮飯，休息後又餓肚子去做第二班工。中午休息後又被送回做第三班工，如此下來兩個甥兒都成皮包骨，為了救兒女們，三姐才出此下策和三姐夫離婚及讓小孩改姓。大外甥女結婚後，三姐帶小女兒住進大女婿住屋的一間側房，沒窗戶，只夠放兩張單人床及一小茶几。

自從三姐去中國後，爸媽是以淚洗面。三姐剛到中國還會來找封信，但以後就音訊全無，我們想因姐夫的關係她大概也被殺了。我們姐妹若有交外省人，父親會以自殺威脅，要我們和外省人斷交，怕我們走三姐之路。父親去世時我們仍不知三姐的下落。我來美後會想寫信去中國找三姐，然怕公民權未拿到，不敢輕舉妄動，就把此事擱下來。1979年母親病危要我寫信找姐，正好有位外省朋友回中國找姐姐，竟找著了。他告訴我，只要寫信去三姐夫家鄉的人民革命委員會，就可找到，因為共產黨對每個人都有底案。中國人民不能自由搬移，到三哩外的地方都要通行證。正好當年中美建交，我也拿到公民權就大膽的寫信去找三姐了。我等了三個月都沒音訊，有一天竟收到三姐回信，我真不敢相信三姐還活著。三姐說她學校裡一個好朋友是共產黨員，開會時知三姐的親人在找她。但共產黨不肯讓三姐知道，三姐只好天天去吵才得和我聯絡。

我建議三姐申請護照來美，然後再想辦法回台灣看母親，但共產黨不準。母親雖不能見她所懷念的女兒，但說：「知道她活著就心安了」，不久母親過世，一水相隔，兩岸相思三十幾年，老母去世不能回鄉送葬，人間慘痛之事，只能無語問蒼天。1981年中共開始搞統戰，竟準許三姐來美探親。

去機場接三姐時，可惜沒告知記者，否則姐妹因兩個中國的原因失去音訊三十幾年，能在他國重逢相見是很稀有的事，三姐湯湯掛麵，平底鞋，藍外套，和電視上看的中國人一樣，她一口流利的外省腔，打電話回台，家人還以為中共送假人來，然自己家人一見就知是我的三姐。故鄉事她仍記得清清楚楚。她到我家見到冰箱，不知是何物，看我洗那麼多的衣褲，問我為何要那麼多衣褲。她說在中國每人兩套，一天穿一套，洗一套，兩套就夠，她的鞋子還是借來的，三姐在我處住三個月，每天述說她的慘痛經歷，有時三更半夜做惡夢，大喊大叫，我實很難過，我一生沒碰到比她更可憐的人。

三姐來美後向台灣國民黨申請回台探親。國民黨則要她以反共義士的名義回台，但回台後不可回中國，三姐因懷念在中國的四個兒女，只好放棄回台之念，我們家人則由台灣來美和三姐見面。三十幾年沒見面，大家重逢，快樂之情實難以筆墨形容。她繼在加州住了三個月後就回中國，她臨走前我問她：「共產黨和國民黨那黨比較好？」她則說：「共產黨可惡，國民黨也不好，台灣最好能獨立。」

三姐在美時，開始進行為她家人平反之事想辦法，正好我們有位朋友常寫文章發表於中國的雜誌，三姐託他為她寫信平反。她回中國一年後就得平反。不久兩個甥兒們由新疆、西藏調回他們的故鄉，得安置於僑務辦公室任職。因身份變好，不再是黑五類，竟也娶到媳婦。小外甥女也嫁人了。三姐後來被選為國大代表，常常出席台灣同胞會，很多台灣同鄉都託她把日本時代台灣親人的地址寄來給我，要我代找親人。其中一人因此而和家人連絡上。

台灣後來開放台灣人去中國省親之門。

在台的姊妹們乘此機會去中國探望三姐。到三姐所住之城，見大家在清掃大路，問他們是何大事，他們答說：「因今天有一群台灣同胞要來訪問，故黨要我們把路清掃乾淨。」當時有一台灣人在場聽到我姊妹們說台灣話，喜而淚下說：「好久沒聽到台灣話及見台灣人，今天能見到你們好高興」。去國懷鄉之情實在感人。

三姐得平反後，日子是好過些，三十多年的教鞭生涯，辛勤耕耘，迎來了花園景簇，桃李盈盈。在中國三十幾年歷盡坎坷，倍受磨難。三姐夫因性格剛直激進，吃盡苦頭。善良賢慧的三姐苦口婆心，相勸無效。鑒於當時的非常處境，為了四個無辜的兒女，三姐和三姐夫在而立之年分手。啊，天蒼蒼，地茫茫，四顧無愛投宿無門，唯乳臭未乾的兩對兒女牽腸掛肚，沈重的生活擔子只有她一人支撐。為術貞操，保生靈，她忍辱負重，受懼畏驚；她喫糠咽菜，挨餓承凍，她起早貪黑，望殘星，對孤燈，千縫百做，孤苦零丁；她悔恨莫及，思親失聲，她精神折磨，絕境逢生...最終她一切都忍了。命運的折磨，使一個在台的掌上明珠，飽嚐了人世間百般酸楚和苦痛。她以她頑強的毅力和奮力，拚掙的精神從逆境走向順境，不幸她於1990年死於肺癌，享年63歲，是我們兄弟姐妹中最早去世的，她病危時仍期待回台深親手續能辦成，好回到她離別了四十二年，日夜想念的家鄉與親人團聚，沒想到沒等到到這一天，她就溘然而逝了，我彷彿能聽到她的靈在唱「黃昏的故鄉」。

「叫著我，叫著我，黃昏的故鄉，不時塊叫我，叫我這個苦命的身軀，流浪的人，無厝的渡鳥，孤單的若來到異鄉，有時也會念家鄉，今日又是聽見著，喔...親像塊叫著我的，叫著我，叫著我，黃昏的故鄉不時塊叫著我，懷念彼時故鄉的形影，月光不時照落的山峰，彼平山彼修溪水，永遠抱著咱的夢。今夜又是來夢著伊，喔...親像塊等我的。念著悲哀也有帶目屎，盼我返去的聲叫無停。白雲，你若要去，請你帶著我心情，送去給伊我的阿母，喔——不時塊叫我的」。

在此二二八紀念日中，僅以此文懷念三姐及其他二二八事變的犧牲者，台諺：「第三個女兒吃命。」命好就很好，命不好就一生吃苦。三姐的命因天不時，她不利竟當了犧牲者，在此望上帝保佑她在中國的後代，也望台灣人不要忘記二二八的犧牲者，願他們的犧牲有代價，有天台灣能建國獨立，自己當家做主，不再受外來勢力的擺弄。

李悅寫於美國

這回「統戰」踢到鐵板

金恒煒



中國大陸到台灣做交流，不論打的是「文化」、「教育」、「經濟」、「學術」、「體育」、「戲劇」的旗幟，永遠政治掛帥。所差的只是有的「客氣」有的「惡劣」，其「統戰」一也，而且毫不掩飾。

在這種交流的過程中，台灣方面總是扮演委曲求全的角色。學術交流一旦冠上「國際」兩字，就備受中方抗議，甚而以拒絕參與為威脅，結果常常是搞掉「國際」帽子才坐而論。

中共之所以能予取予求，雖然在於彼「台灣」接待單位的「自我矮化」，何嘗不要

負責？一味坐視其咄咄迫人的統戰招數，台灣伏低做小甘之如飴，正是積漸之下使中共愈形囂張的由來。

這回終於踢到鐵板了。北京中華民族博物館館長王平一行七人，在北市原任民委會高主委安排下拜會台北市長陳水扁。王平依然使出賈伎，既不稱官銜又諸多侵犯台灣主權，結果遭到陳市長義正辭嚴撥亂反正，好好的「教訓」了一番。

陳市長的鐵肩道義，希望是台灣「正確」對待中共來訪的一個「典範」。在囑采之餘，還望不是廣陵絕響。

亞特蘭大台語長老教會
 Atlanta Taiwanese Presbyterian Church
 地址：1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083
 電話：(404) 294-0498 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)

主日崇拜	禮拜日	上午 11:00	查經聚會	禮拜三	下午 7:30
YOUTH 聚會	禮拜日	上午 11:00	聖歌隊	禮拜日	下午 1:30
主日學 (成人)	禮拜日	上午 9:45			
(兒童)	禮拜日	上午 11:00			

「咱們吃台灣米，喝台灣水，對台灣，你更該比我更有一份愛。」

二二八那天，在以前的新公園嵌上了二二八紀念碑的碑文。對二二八碑文各方有不同的意見，有些人因碑文與事實有些距離而不滿，最後加以破壞；有些人說碑文上嵌著「蔣介石」，表示不合理，認為沒有證據可以證明蔣介石與二二八有關，蔣緯國甚至說蔣介石沒有派兵到台灣。後一說法可說荒唐至極。以當時「中華民國」的制度和實力來說，蔣介石任國民政府主席，又掌軍權，二二八事變陳儀請派軍隊來，除了蔣介石之外，誰在制度上有這種權力，又有什麼人有這種實力，何必用什麼證據，只需要從制度觀察就可以知曉了，否則二十一師豈非自己開到台灣？若果如此，所謂「國軍」豈非土匪軍，要開到那裡，就可以開到那裡了；陳儀竟然接納這些沒來頭的土匪軍，事後豈非該撤職調查，怎會因此而升官！蔣緯國說老蔣沒派兵東來，更顯得老蔣無能了，全中國竟然全是土匪軍。其實不待研究，就可以知道蔣介石與二二八的關係了。

至於一些台派人士認為碑文與事實有所出入，而加以破壞，這也是不十分恰當的作法，剛好讓那些不願在碑文上強調蔣

介石罪惡的人舒了一口氣，暗爽不已；不論如何，碑上有蔣介石的名字，大家看了可以好好解釋，讓老蔣逃不掉成為派兵屠殺台灣人的元凶禍首，更可以藉此解釋老蔣在台灣實施白色恐怖的罪惡。如果破壞碑文的獨派人士能有耐心地每天或每星期日派員在碑文旁抗議或解釋碑文的不正確，不是比破壞更有意義嗎？國民黨官員表示寧願有碑無文，就是樂見碑文被破壞的表現。

獨派破壞二二八碑文，蔣緯國之流表示老蔣沒有派兵，桃園又有人要規畫兩蔣墓場為公園，以美化兩蔣，這時刻，我們看到了一封令人感動的遺書。這封遺書表現了偉大的情操與承擔罪惡的負責精神。不過我們在現實上也同時看到國民黨政權醜陋的一面：一位劉姓上校把他父親為充當國民黨劊子手屠殺二二八無辜者而終生後悔的遺書公開，竟迅速被調往金門，以示懲罰。二二八時，劉上校父親只是一個土官，奉命槍殺無辜的台灣人，為此懷罪終生，比起蔣介石和那些下令屠殺台灣人的高官，比起那些因劉上校公佈父親遺書就把他調到金門的顯要，誰比較有人性，

不用比就可知道了。

看了外省長輩這封遺書的這段話，能不讓我們心發嗎？他說：「這些（被槍決的）台灣人有罪嗎？沒有，他們做錯了什麼嗎？沒有。但不幸的，他們卻成了槍下亡魂，原因無他，只因他們不幸是台灣人，只因他們沒有槍……，有一夜，在如今淡水河邊，那八位文質彬彬看似受過良好教育的中年人，雙手手掌被以鐵絲貫穿，全身傷痕累累……就在河道，他們也走完了他們的一生，兒，別以為我願意，別以為我忍心扣下那板機，為父實在身不由己，我只是一個士官，上頭的命令，誰能不從？」五十年來，他一直以各種方式為自己當槍決台灣人的劊子手不停贖罪，臨終時，更展現了偉大的贖罪方式。

這種贖罪比什麼都偉大，在他之前，老蔣算什麼！李登輝在這位強調「除了台灣你沒有另一個祖國」的老先生之前，雖身為台灣人依然在強調什麼「分治的忠國」能不愧死嗎？

（與《新台灣新聞周刊》同步刊登）

母親的悲願 柯旗化

謹以此詩獻給四十年前在二二八事變中壯烈犧牲的同學余仁德兄及諸位烈士以慰其在天之靈。

請不要燃放鞭炮
鞭炮聲會使我發狂
我的兒呀，我的愛兒
那一天
你雙眼被蒙著
全身被綁著
在一陣鎗聲中倒下
鮮血染紅了故鄉的土地

只因為在二月底
寒流來襲那天
你挺身抗議
他們貪污腐化
他們橫行霸道
就這樣你便一去不復返

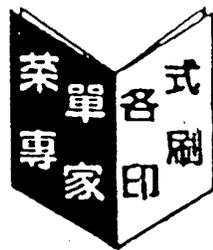
傷心的眼淚流不盡
如今我已哭瞎了眼睛
滿腔的悲憤
日夜使我心碎又斷腸

他們殺死你
鄉里最優秀的大學生
他們奪走了我的一切希望
叫我如何能活下去

兒呀，我的愛兒
阿母和你相聚的日子
當亦不在遠
在另一個世界
讓我緊抱著你
同聲一哭
讓我撫摸你的創傷
減輕你的痛苦

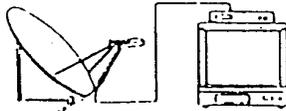
安息在故鄉山河的懷裡
我們將從此不再分離
永遠活在同胞們心中
我們將從此不再孤單

大同印刷公司



大同電子

美廠牌小耳朵



美東南區歷史最久、市場最大
、品質最佳之中文印刷公司

5420 NEW PEACHTREE RD.,
CHAMBLEE, GA. 30341 (中國城對面)

Telephone: 404-458-8588
Tel / Fax: 404-458-0366
夜間專線: 404-939-2671

駐亞特蘭達台北經濟文化辦事處

Taipei Economic & Cultural Office

1349 W. Peachtree St., #1290

Atlanta, GA 30309

Tel: (404) 872-0123 fax: (404) 873-3474

服務項目

A、護照

- 1、舊照換新
- 2、各項加簽(僑居身份、英文別名)

B、簽證

- 1、停留簽證(美國護照十四天免簽證)
- 2、居留簽證

C、文件證明

- 1、委任書、授權書或印鑑證明
- 2、財產證明
- 3、商務證明
- 4、婚姻證明、戶籍證明
- 5、文件翻譯證明
- 6、醫療證明、出生證明
- 7、警察記錄證明



WMA SECURITIES, INC.

連嘉煌

Peter C. Lien 財經碩士
MBA Finance

精通國、台、粵、英語、客家話、越南話

1848 Independence Square, Atlanta, GA 30338

請電洽: (770) 395-9498

★BEEPER★ (770) 300-5665

- 互助基金
- 兒童教育基金
- 退休年金
- 公司團體免稅退休計劃
- 儲蓄人壽計劃
- 人壽健康保險
- 免遺產稅計劃
- 設立信託服務

理財是趁早用心·將來放心·老年安心

提供各大人壽健康保險
公司之優良方案及各種
財務、投資、節稅計劃

定期舉辦投資講座
並歡迎有志從事者
加入，請來電洽詢

Arlene Ganes, Marketing Director
Securities Offered through WMA Securities, Inc.
5555 Triangle Parkway, N. E. Suite 250, Norcross, GA 30092
Member National Association of Securities Dealers, Inc. and SIPC



誰愛干預內政

當中共在打
擊異己、迫害
人權而遭國際
譴責時，他總
是板著臉訓話
說：「中國的
內政是不勞外國
說三道四、指手
劃腳的」。

可是，台灣選總統、修憲、開
國發會、凍省、邀請連賴，中共
總是聲嘶力竭、捶胸頓足地，說
三道四、指手劃腳。

我們的內政，干北京什麼事呢
？它對厭別人干涉它的內政，可
是卻對別人內政干涉得特別來勁
，已到了病態的程度。

你不幸住在一個大流氓的隔壁
，他每天在你家門口舞刀弄槍、

撒賴罵街，不准你出去看朋友，
也不准朋友來看你，還理直氣壯
說你家是他家一部分，你的房地
契應該是他的；你如果不聽話，
就丟些石塊垃圾到你家院子。附
近鄰居都敢怒不敢言，還幫他打
壓你家；更難聽的是，你家也有
人主張歸附於他算了。請問，天
理何在？公道何在？是可忍，孰
不可忍？

台灣正是這個處境。如果連賴
來訪，李總統真如某些人所說不
該與連賴見面以免「觸怒」中共
，那就不如投降歸附算了。中共
說三道四也就罷了，可是自己家
裏的人也附和中共，那就令人感
嘆不已了。



國際銀行

Global Commerce Bank



Equal Housing
LENDER

禮貌 · 正確 · 迅速 *Best Service*

Member
FDIC

亞特蘭大第一家亞裔銀行

- 活期定期存款
- 國際貿易業務
- 國內外信用狀
- 各國貨幣兌換
- 一般商業貸款
- 中小企業貸款
- 汽車消費貸款
- 專業透支帳戶
- 保險箱出租
- 旅行支票出售
- 國內外電匯

5150 Buford Highway, Atlanta, GA 30340

亞洲廣場內、大華超市旁

電話：(770) 457-5858 傳真：(770) 457-1410

營業時間：

周一至四 9:00 AM - 4:00 PM

周五 9:00 AM - 5:00 PM

周六 10:00 AM - 4:00 PM

濃
不
濃
，
同
鄉
緣

花旗蔘農場

2514 Mobile RD.

McCaysville, GA 30555

TEL: 706-492-9042

野山蔘，花旗蔘，鹿茸
新鮮花旗蔘供應。

門市部：

5280J Buford Hwy.

Doraville, GA 30340

TEL: 770-452-7207

自產自銷，歡迎選購。

親
不
親
，
故
鄉
情